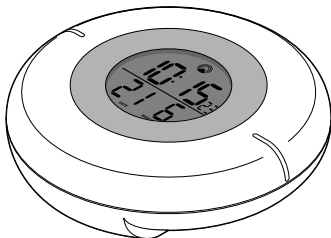




Rádióvezérelt ébresztő- óra rezgő ébresztéssel



Használati útmutató

Kedves Vásárlónk!

Új rádióvezérelt ébresztőórája finoman ébreszti majd Önt, anélkül, hogy partnerét is felkeltené: A rendkívül lapos kialakítású ébresztőórát helyezze egyszerűen párnája alá vagy mellé, így rezgő ébresztésre kelhet fel. Természetesen a hagyományos ébresztési hangot is használhatja.

Az ébresztőóra különösen pontos, mivel az óra napi rendszerességgel a világ egyik legpontosabb rádióadó-jához állítja be magát.

A nyári és a téli időszámítás közötti átállás automatikusan történik.

Kívánjuk, hogy lelje örömét a termék használatában!

A Tchibo csapata



www.tchibo.hu/utmutatok

Tartalom

- 5 Biztonsági előírások**
 - 7 A rádióvezérelt ébresztőóra működési elve**
 - 8 Termékrajz (tartozékok)**
 - 10 Üzembe helyezés**
 - 10 Elemek behelyezése
 - 11 Rádióvétel
 - 12 Rádiójel vételének manuális aktiválása
 - 13 Az óra elhelyezése, lehetséges zavarforrások**
 - 14 Általános funkciók**
 - 14 Kijelzővilágítás bekapcsolása
 - 14 A kijelző alsó felének átkapcsolása ébresztési idő és dátum között
 - 15 Nyári és téli időszámítás kijelzése
 - 15 Átváltás a pontos idő/dátum kijelzés között, helyi idő és egy másik időzóna pontos idejének kijelzése valamint a hét napja és a másodperckijelzés között
 - 16 Az összes beállítás visszaállítása
 - 17 Ébresztési idő beállítása és ébresztés funkció bekapcsolása**
-

- 18 Ébresztés megszakítása / kikapcsolása**
- 20 Manuális beállítások**
- 24 Világidők áttekintése**
- 25 Elemcsere**
- 26 Megfelelőségi nyilatkozat**
- 26 Hulladékkezelés**
- 28 Műszaki adatok**

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

VESZÉLY gyermekek esetében

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső, marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermekek nem férnek hozzá. Egy elem lenyelésének, vagy más módon szervezetbe kerülésének gyanúja esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.
Többek között fulladásveszély áll fenn!

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Figyelem! Az elemek fel is robbanhatnak, ha rossz elemtípust használ (lásd „Műszaki adatok”). Dobja ki az elhasználódott elemeket a „Hulladékkezelés” fejezetben leírtaknak megfelelően.

FIGYELEM - anyagi károk

- Óvja az ébresztőórát nagy hőmérséklet-ingadozásoktól, nedvességtől, közvetlen napsütéstől, portól és ütésektől.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Az elhasználódott elemeket vegye ki az ébresztőórából. Így elkerülhetőek azok a károk, melyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne keverje össze a régi és az új, a különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarizációra (+/-).
 - Ne használjon újratölthető elemeket (akkumulátorokat), mivel ezek nem adnak elegendő feszültséget.
 - A tisztításhoz ne használjon súroló vagy oldószer tartalmú tisztítószerkeket.
-

A rádióvezérelt ébresztőóra működési elve

A pontos időt a DCF77 hivatalos német rádióadó sugározza. Az adótorony Mainflingenben, Németországban, Frankfurt am Main közelében található. A jeladó 77,5 kHz frekvencián sugároz kb. 1.500 km-es vételi körzetben.

A rádióvezérelt óra a pontos idő jelét a beépített antennával fogja be, és automatikusan azt állítja be. A beállítás után a szerkezet kvarc vezérléssel működik tovább. Az óra vételi rendszere naponta bekapcsol, és összehasonlítja a sugárzott időt a kijelzett idővel.

Nem jelent problémát, ha az óra időnként nem tudja befogni a sugárzott jeleket, mivel ilyen esetben a készülékbe beépített nyomtatott áramköri lap gondoskodik a pontos idő jelzéséről.

Termékrajz (tartozékok)

Elülső oldal

(ébredtési funkció
kikapcsolva)

pontos
idő

nap

elemtartó
(a hátoldal-
on)

funkciógombok
(a hátoldalon)

vétel jele

a hét napja

hónap

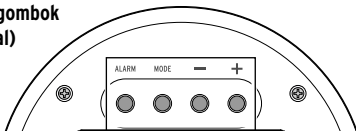
Elülső oldal

(ébredtési funkció
bekapcsolva)

ébredtési
idő

ébredtési
hanggal/
rezgéssel

funkciógombok (háttoldal)



- ALARM**
- Ébresztési idő beállítása, ébresztés funkció bekapcsolása
 - Ébresztés módjának beállítása (ébresztés hanggal / rezgéssel / kombinált ébresztés)

- MODE**
- A pontos idő / dátum stb. manuális beállítása (év, hónap, nap, kijelzés formátuma)
 - másik időzóna pontos idejének beállítása
 - Rádiójel vétel aktiválás / kikapcsolás
 - Átváltás különböző kijelzések között

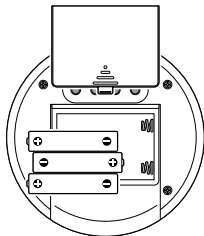
-
- Beállítási értékek csökkentése
 - bekapcsolt ébresztés funkció esetén: dátumkijelzés rövid ideig a kijelző alsó felében

- +**
- Beállítási értékek növelése
 - bekapcsolt ébresztés funkció esetén: dátumkijelzés rövid ideig a kijelző alsó felében
 - Rádióvétele manuális aktiválása (3 mp-ig tartsa lenyomva)

Üzembe helyezés

▷ Húzza le a védőfóliát a kijelzőről.

Elemek behelyezése



1. Tolja le az elemtartó fedelét a készülékről a nyíl irányában.
2. Az elemtartóban ábrázolt módon helyezze be a mellékelt elemeket. Eközben ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).

Hangjelzés hallható, és egy rövid időre megjelenik a teljes kijelzőkép. Ezután a készülék **0:00:00**-tól kezdi mérni az időt. Dátumként nap (**DATE**) **1** és hónap (**MONTH**) **1** lesz látható. Az ébresztési idő gyárilag **6:00** órára van beállítva.

A rádióvezérelt ébresztőóra automatikusan kapcsol rádióvételre. A kijelzőn villog a vétel jele .

3. Tolja vissza az elemtartó fedelet a nyíl irányával ellentétes irányban az elemtartóra.
Hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

Rádióvétel

A rádióvezérelt ébresztőóra most 10 percen keresztül megpróbálja a DCF77-rádiójelet fogni.

- Ha ez idő alatt az óra nem fog megfelelő erősségű jelet, a vételi jel nem villog tovább, és helyette a  szimbólum látszik folyamatosan. Az óra tovább méri az időt a beállított időtől.

Ebben az esetben olvassa el „Az óra elhelyezése, lehetséges zavarforrások” című fejezetet, majd szükség szerint indítsa újra a vételi folyamatot (lásd a „Rádiójel vételének manuális indítása” részt). Ön manuálisan is be tudja állítani a pontos időt és a dátumot a „Manuális beállítások” fejezetben leírtak szerint.

- Ha a vétel megfelelő volt, a pontos idő és a dátum a DCF77-idő szerint áll be, illetve az Ön által épp beállított adatok automatikusan szinkronizálásra kerülnek.

Az időjel sikeres befogása után a vétel jele  folyamatosan látható.

A vétel jelei és jelentésük



Az utoljára befogott időjel megfelelő minőségű volt, és a pontos idő a befogott jellel szinkronizálásra került.



Az időjelet nem lehetett befogni, vagy az óra beállítása manuálisan történt és nem került szinkronizálásra az adóval.

A készülék vételi rendszere minden nap hajnali 2:15 és 5:15 között többször bekapcsol, és összehasonlítja a sugárzott időjelet a kijelzett pontos idővel.

Rádiójel vételének manuális aktiválása

Ha nem jól sikerült a vétel (), Ön bármikor manuálisan is aktiválhatja az újabb vételi kísérletet.

▷ Tartsa lenyomva a **+** gombot kb. 3 másodpercig, amíg villogni kezd a vételi jelzés .

Az óra most kb. 3-8 percig keresi a rádiójelet.

Az óra elhelyezése, lehetséges zavarforrások

- Azt javasoljuk, hogy a rádióvezérelt ébresztőórát ablak közelébe helyezze el, amíg az megpróbálja fogadni a vételi jelet.
- Ne helyezze az órát fémfelületre vagy annak közelébe.
- Az órát legalább két méterre helyezze el olyan zavaró eszközöktől, mint televízió, számítógép és hasonló.
- A repülőterek, pincék, magas épületek és hasonló kedvezőtlen vételi helyek.
- Mozgó járműveken, például autóban vagy vonaton zavartalan vétel nem lehetséges.
- Előfordulhat, hogy a rádióadót időnként kikapcsolják.
- Vihar esetén vételi zavarok fordulhatnak elő.

Általános funkciók

Kijelzővilágítás bekapcsolása

Ahhoz, hogy az ébresztőóra kijelzőjét a sötétben is jól le tudja olvasni, világítással van ellátva.

- ▷ Koppintson röviden az órára.

A kijelzővilágítás kb. 5 másodpercre bekapcsol.

A kijelző alsó felének átkapcsolása ébresztési idő és dátum között

Ha nincs aktiválva az ébresztés funkció, akkor a kijelző alsó felén folyamatosan a dátum látható, a választott formátumban (nap / hónap vagy hónap / nap).

Amint aktiválja az ébresztés funkciót, a dátum helyett az ébresztési idő jelenik meg az aktuális ébresztési szimbólummal.

- ▷ Nyomja meg röviden a **-** vagy **+** gombot, ha azt szeretné, hogy pár másodpercre megjelenjen a dátum a kijelzőn. Azután újra az ébresztési idő látható.

Nyári és téli időszámítás kijelzése

A nyári és a téli időszámítás közötti átváltás automatikusan történik. Ha az óra a nyári időszámítás szerint mutatja az időt, akkor a pontos idő mellett jobbra megjelenik a **S** szimbólum (*Summer Time*).

Átváltás a pontos idő/dátum kijelzés között, helyi idő és egy másik időzóna pontos idejének kijelzése valamint a hét napja és a másodperckijelzés között

A készülék alapértelmezés szerint a helyi időt és a másodperceket mutatja.

▷ Nyomja meg ismételten röviden a **MODE** gombot a kijelzések közötti átváltáshoz:

- ... 1x helyi idő / hét napjának kijelzése
- ... 2x másik időzóna (**F**) / hét napjának kijelzése
- ... 3x másik időzóna (**F**) / másodpercek kijelzése
- ... 4x ismét helyi idő / másodpercek kijelzése

A beállított ébresztési idő mindig a kijelző felső felén látható pontos időre vonatkozik.

Ha másik időzóna pontos idejét kívánja beállítani, a „Másik időzóna beállítása” c. fejezetben leírtak szerint járjon el.

Az összes beállítás visszaállítása

Ha az ébresztőóra egyértelműen helytelen időt mutat, akkor a készüléket vissza lehet állítani a gyári beállításokra. Ekkor az összes beállítás törlődik.

- ▷ Vegye ki rövid időre az elemeket a készülékből, majd helyezze vissza őket.

Az óra visszaáll a gyári beállításokra, és rádióvétre kapcsol.

Ébresztési idő beállítása és ébresztés funkció bekapcsolása

1. Röviden nyomja meg az **ALARM** gombot az óra hátoldalán.
A kijelző alsó felén a dátum helyett az **ALARM** és a beállított ébresztési idő látható. Gyárilag **6:00** van beállítva.
2. Tartsa lenyomva az **ALARM** gombot kb. 3 másodpercig, amíg az óra érték villogni kezd.
3. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a kívánt ébresztési órát, majd az **ALARM** gombbal erősítse meg a beállítást. Most a percek villognak.
4. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a kívánt percértéket, majd az **ALARM** gombbal erősítse meg a beállítást.

A beállított ébresztési idő most már el van mentve, és a kijelző alsó felében folyamatosan látható, amíg az ébresztés funkció aktiválva van.

Ön választhat a hanggal, rezgéssel vagy kombinált módon, hanggal és rezgéssel történő ébresztési módok között.

- ▷ Nyomja meg az **ALARM** gombot ...
- ... 1x, ha csengőhangra kíván ébredni. Az ébresztési idő mellett jobbra megjelenik a  szimbólum.
 - ... 2x, ha rezgésre szeretne ébredni. Az ébresztési idő mellett jobbra megjelenik a  szimbólum.
 - ... 3x, ha kombinált ébresztést szeretne, azaz csengőhangot + rezgést. Az ébresztési idő mellett jobbra megjelenik mindkét szimbólum  és .



Ha újra megnyomja az **ALARM** gombot, az ébresztés funkció kikapcsol. Az alsó részen az ébresztési idő helyett a dátum látható.

Ébresztés megszakítása / kikapcsolása

Ha aktiválva van az ébresztés funkció, akkor a beállított ébresztési időpontban ébreszt a készülék (hang és/vagy rezgés), az aktuális ébresztési szimbólum villog, és a kijelző világítani kezd.

- ▷ Ha a szundi funkcióval szeretné az ébresztést félbeszakítani, emelje meg kissé az órát.

Az óra elnémul, ill. abbahagyja a rezgést.

A kijelzővilágítás kialszik, és a pontos idő felett villog a szundi szimbólum **ZZ**.

4 perc múlva újra felhangzik a hangjelzés. Az ébresztés összesen 7x ismétlődik, ha szundi funkcióval állítja le.

- ▷ Az ébresztés és a szundi funkció kikapcsolásához nyomja meg az **ALARM** gombot az óra hátoldalán.

Az ébresztési idő továbbra is látható a kijelző alsó felében, és a következő napon a beállított időben újra megszólal az ébresztés.



Ha az ébresztést nem szakítják meg vagy kapcsolják ki, akkor az ébresztés 2 percen keresztül szól.

Ezután kikapcsol és a következő napon a beállított időben újra felhangzik.

Manuális beállítások



Erre és minden más beállításra, amit az ébresztőórán végez, érvényes:

- Ha a beállítási folyamat közben több, mint 60 másodpercen keresztül nem nyom meg egy gombot sem, a beállítási folyamat automatikusan befejeződik, és meg kell ismételni a folyamatot.
- Ha lenyomva tartja a **-** vagy a **+** gombot, a kijelzett értékek gyorsabban változnak.

A következőkben leírt beállítások sorra lekérdezésre kerülnek, amint kiválasztotta a beállítási üzemmódot. Ha az adott beállítást nem kívánja módosítani, egyszerűen nyomja meg röviden a **MODE** gombot a kijelzett beállítás megerősítéséhez, és a következő beállításra lépéshez.

Aktuális pontos idő beállítása

1. Tartsa lenyomva a **MODE** gombot kb. 3 másodpercig, amíg az óra érték villogni kezd.
2. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a kívánt óraértéket, majd a **MODE** gombbal erősítse meg a beállítást. A kijelzőn villog a percérték.

3. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a kívánt percértéket, majd a **MODE** gombbal erősítse meg a beállítást. A kijelzőn villog az év (**Yr**).

Dátum beállítása

4. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be az évet, majd a **MODE** gombbal erősítse meg a beállítást. A kijelzőn villog a hónap (**MONTH**).
5. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a hónapot, majd a **MODE** gombbal erősítse meg a beállítást. A kijelzőn villog a nap (**DATE**).
6. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a napot, majd a **MODE** gombbal erősítse meg a beállítást. A kijelzőn alul villog a **DATE** és a **MONTH**.
7. Állítsa be a **-** vagy **+** gombbal a kívánt dátumformátumot: nap / hónap vagy hónap / nap. A **MODE** gombbal erősítse meg a kívánt beállítást. A kijelzőn megjelenik a **dCF OFF**.

A DCF77 -időjel automatikus vételének bekapcsolása ill. kikapcsolása

Gyári beállításban ill. elemcsere után az időjel rádióvétele már be van kapcsolva.

8. A **-** vagy **+** gombbal állíthatja be, hogy a rádióvétel ki legyen (**DCF OFF**) vagy be legyen kapcsolva (**DCF ON**). A beállítást a **MODE** gombbal erősítse meg. A pontos idő mellett jobbra a **DE** nyelv rövidítés látható.

Nyelv beállítása a hét napjának kijelzéséhez

9. Állítsa be a **-** vagy **+** gombbal a hét napjának kijelzéséhez a kívánt nyelv rövidítését. Az előre beállított nyelv a német (**DE**). A nyelvek rövidítései a következő sorrendben jelennek meg: **DE** (német) > **FR** (francia) > **IT** (olasz) > **SP** (spanyol) > **DU** (holland) > **SW** (svéd) > **EN** (angol).
A kijelzőn villog a **HR 24** jel.

A pontos idő kijelzési formátumának kiválasztása

10. Nyomja meg röviden a **-** vagy **+** gombot a 24 (**24hr**) és 12 órás (**12hr**) kijelzés közötti átváltáshoz.

A 12 órás idő kijelzéskor a délelőtti órák **AM** és a délutáni órák **PM** jelzéssel vannak megkülönböztetve. Erősítse meg a beállítást a **MODE** gombbal. A kijelzőn villog a **00_{hr}** és a **F** szimbólum (*Foreign Time*).

Másik időzóna pontos idejének beállítása

Ha Ön tudja fogni a DCF-rádiójelet, de másik közép-európai időzónában tartózkodik, beállíthatja a pontos idő különbséget. Az előre beállított érték a **00**.

11. A **-** vagy **+** gombbal állítsa be a kívánt időzónát (**-12 - +12 óra**, lásd „Világidők áttekintése” fejezet), majd a **MODE** gombbal erősítse meg a beállítást. A kijelzőn a pontos idő mellett megjelenik a **F** szimbólum (*Foreign Time*).

Az utolsó beállítás megerősítése után az ébresztőóra automatikusan kilép a beállítási üzemmódból. A kijelzőn újra a pontos idő és a dátum látható.

Világidők áttekintése

Időeltérés	Város
-11	Honolulu
-9	Los Angeles
-8	Denver
-7	Chicago, Mexikóváros
-6	New York, Toronto
-4	Rio de Janeiro, Buenos Aires
-1	London
0	Párizs, Róma, Berlin, Budapest
+1	Kairó, Helsinki, Johannesburg
+2	Moszkva
+3	Dubai
+4	Karacsi
+6	Bangkok
+7	Hong Kong, Szingapúr
+8	Tokió, Oszaka, Szöul
+9	Sydney

Elemcsere

FIGYELEM - anyagi károk

- Vegye ki az elemeket a készülékből, amennyiben azok elhasználódtak, illetve ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Így elkerülhetőek azok a károk, melyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne keverje össze a régi és az új, a különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Behelyezéskor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).

Akkor lesz szükséges az elemek cseréje, ha a kijelzőn megjelenik az  jel.

- ▷ Cserélje ki az elemeket az „Üzembe helyezés” fejezetben az „Elemek behelyezése” részben leírtak szerint.



Az elemcserével az összes beállítás törlődik.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH kijelenti, hogy a **364 022.** számú termék a forgalomba hozatal időpontjában megfelel az alapvető követelményeknek és a 2014/53/EU irányelvben foglalt egyéb, vonatkozó rendelkezéseknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a www.tchibo.hu/utmutatok oldalon található.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék!

Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

Műszaki adatok

Modell:	364 022
Elemek:	3 db 1,5 V  / LR03 (AAA) típusú (A  szimbólum egyenáramot jelent)
Rádióvevő:	DCF77 77,5 kHz-en
Antenna:	beépített ferrit-antenna
Rádióadó hatótávolsága:	Frankfurt am Main kb. 1500 km-es körzetében
Beállítás időtartama:	kb. 3-5 perc (jó vétel esetén)
Nyári/téli időszámítás:	automatikus átállás
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

